

**WITTMANN and FarragTech**  
**now under one roof**  
**威猛集團正式接管 FarragTech 公司**

*The WITTMANN Group takes over the Austrian company  
FarragTech based in Wolfurt in the Vorarlberg region.  
威猛集團接管了位於奧地利福拉爾貝格州沃爾夫特的 FarragTech 公司。*



*From left to right: Erhard Fux, WITTMANN Material Handling Department Manager,  
Aaron Farrag, Product Manager Compressed Air Drying and Mold Cooling,  
Michael Wittmann, WITTMANN Managing Director.*

從左至右：威猛材料處理部門經理 Mr. Erhard Fux / 壓縮空氣乾燥和模具冷卻產品經理 Mr. Aaron Farrag / 威猛集團董事總經理 Mr. Michael Wittmann。

For more than 25 years, FarragTech GmbH has been active in plant engineering for plastics processing in the auxiliary equipment sector, with one main focus within its product range on **compressed air granulate drying**. As the inventor of the compressed air granulate dryer as well as internal **compressed air mold cooling** for blow molding processes, FarragTech has invariably been setting benchmarks when it comes to utilizing the benefits inherent in these technologies. Another main focus of the company's product development lies on **protection against condensation water** for cooled molds, in which area FarragTech has created an exceptionally energy-efficient and low-cost solution.

25 年來，FarragTech GmbH 公司一直活躍在射出機輔助設備-塑料處理加工領域中，其主要產品範圍是壓縮空氣顆粒乾燥設備（無熱式乾燥機）作為壓縮空氣顆粒乾燥機，以及用於吹塑成型（射拉吹機器&中空吹塑機器&吹瓶機等等）過程的內部壓縮空氣模具冷卻的發明者，在利用這些技術的固有優勢時，FarragTech 公司一直在樹立基準。此公司產品開發的另一個主要重點在於防止低溫冷卻時模具產生冷凝水，FarragTech 公司在該領域創造了一種特別節能和低成本的解決方案。

Now the product range and the team of FarragTech are being integrated into the structures of the WITTMANN Group, thus providing them with direct access from their headquarters in Wolfurt to the entire development know-how and the international sales network of the WITTMANN Group. Further development of the FarragTech products from all three sectors will be driven forward, and it is planned to have the appliances seamlessly integrated into the open concept of **WITTMANN 4.0** technology.

現在，此產品範圍和 FarragTech 團隊已被整合到威猛集團中，從而使他們可以從其位於奧地利沃爾夫特的總部直接與威猛集團的全部開發知識和國際銷售網絡整合配套銷售。未來威猛集團將對 FarragTech 公司原有的三個部門產品進一步推動及開發，並計劃將這些設備無縫集成到 WITTMANN 4.0 技術的開放概念中。

The company's previous owner Aaron Farrag is taking over the compressed air drying and cooling segment as Product Manager, and will incorporate this product line into the WITTMANN Group. WITTMANN's Managing Director Michael Wittmann is looking forward to the future cooperation: "We extend a very cordial welcome to the FarragTech team in our group of companies. With the **small-quantity dryers** from FarragTech, we are closing a gap in our product portfolio. Our international outreach – combined with the advantages of these technically outstanding products – promises an enormous growth potential for our new product segment."

該公司的前任擁有者 Mr. Aaron Farrag 將接管壓縮空氣乾燥和冷卻部門產品經理，並將把該產品系列納入威猛集團。威猛集團的董事總經理 Mr. Michael Wittmann 期待未來的合作：“我們非常歡迎 FarragTech 團隊加入我們的集團。借助 FarragTech 公司的小型乾燥機，填充並滿足我們原產品組合中的不足。我們的國際業務與這些技術上傑出的產品的優勢相結合，有望為我們的新產品領域帶來巨大的增長潛力。”

## The WITTMANN Group

The WITTMANN Group is a worldwide leader in the production of injection molding machines, robots and peripheral equipment for the plastics processing industry, headquartered in Vienna/Austria and consisting of two main divisions: WITTMANN BATTENFELD and WITTMANN. They jointly operate the companies of the group with eight production plants in five countries, and its additional sales and service companies are active with 34 facilities on all important plastics markets around the world.

WITTMANN BATTENFELD pursues the further expansion of its market position as an injection molding machine manufacturer and specialist for state-of-the-art process technologies. As a supplier of comprehensive, modern machine technology in modular design, the company meets both present and future market demands for plastics injection molding equipment.

The WITTMANN product portfolio includes robots and automation systems, material handling systems, dryers, gravimetric and volumetric blenders, granulators, temperature controllers and chillers. With this diversified range of peripheral units, WITTMANN offers plastics processors solutions to cover all production requirements, ranging from independent production cells to integrated plant-wide systems.

The syndication of the various segments under the umbrella of the WITTMANN Group has led to complete connectivity between the various product lines, for the benefit of plastics processors with an increasing demand for seamless integration of processing machinery with automation and peripherals.

### 威猛集團

威猛集團是塑料行業中製造射出機、機械手和周邊設備的全球領航者。威猛集團總部設在維也納/奧地利，由兩個主要部門，威猛巴頓和威猛組成，他們共同經營集團旗下分公司，在全球 5 個國家設有 8 個生產工廠，其中超過 34 個直屬子公司位於世界各大塑料市場，並各自負責該區域的銷售及售後服務。

威猛巴頓致力於製造最先進的射出機和工藝技術的獨立市場增長，提供現代化和全面的機械模組化設計，滿足塑料射出成型的實際和未來要求。

威猛的產品系列包括機械手和自動化系統，中央供料系統，除濕乾燥機，秤重式和體積式的計量機，粉碎機，模具溫度控制器和冷卻器。憑藉這種全面的周邊設備，威猛可為塑料加工商提供涵蓋所有生產要求的解決方案，從自主工作單元到整個工廠範圍的系統。

威猛集團的結合已經使所有產品線連接為一體，提供塑料加工商在射出機、自動化和輔助設備的無縫接軌，為塑料加工廠帶來了益處，對加工機械與自動化和外圍設備的無縫集成日益增長。

更多信息可參訪我們的網站 [www.wittmann-group.tw](http://www.wittmann-group.tw)

FB: <https://www.facebook.com/WittmannBattenfeldTaiwan>

YOUTUBE: <http://www.youtube.com/c/WittmannBattenfeldTaiwan>

威猛巴頓菲爾有限公司 Wittmann Battenfeld (Taiwan) Co., Ltd.

40768 台中市西屯區工業區 36 路 16 號

No.16, Gongyequ 36th Rd., Xitun Dist., Taichung City 40768, Taiwan (R.O.C.)

Tel.:886 4 23595158 Fax.:886 4 23592878 E-mail : [info@wittmann-group.tw](mailto:info@wittmann-group.tw)